

**ANTECEDENTS:** Per a l'establiment de la normativa per a la introducció de les advocacions de la Mare de Déu se segueixen les pautes marcades pels LCSH i les adaptacions fetes pel Répertoire de vedettes-matière i el RAMEAU, així com el tractament de les diferents obres de referència catalanes o foranes.

No s'intenta fer una correcció en bloc de tots els encapçalaments d'aquest tipus que figuren a la base de la BC. No obstant això, es prega que els catalogadors que els trobin durant el procés de catalogació els deixin en REVIEW per tal de procedir a la seva validació.

L'etiqueta MARC corresponent als noms de les advocacions és la 150 per als registres d'autoritat i la 650 per als registres bibliogràfics.

## **PROCEDIMENTS:**

### **1. LLENGUA**

Els noms de les advocacions de la Mare de Déu s'estableixen en català, independentment del seu país d'origen, si existeix una forma establerta en les obres de referència en llengua catalana. Si no és així, s'entren en la llengua vernacle del país on s'origina l'advocació.

*Exemples:*

*Llengua vernacle del país on se li ret culte:*

Guadalupe, Nuestra Señora de  
Font: GLC

Esperança, Mare de Déu de l'  
Font: Amades

Misericòrdia, Mare de Déu de la  
Font: Amades, GEC

Montserrat, Mare de Déu de  
Font: Amades, *GEC*

Montevergine, Madonna di  
Font: *LCSH*

Rocío, Virgen del  
Font: *GEL*

*Formes establertes en les obres de referència en llengua catalana:*

Fàtima, Mare de Déu de  
Font: *GEC*

Lorda, Mare de Déu de  
Font: *GEC*

## **2. REGISTRES D'AUTORITAT: ORDRE DE CONSTRUCCIÓ DE L'ENCAPÇALAMENT I JOC DE REFERÈNCIES**

Se cita en primer lloc la part significativa del nom de l'advocació seguida de coma i de la part genèrica del nom. Si s'escau, es fan referències de vegeu de la forma directa del nom i de les formes alternatives del nom o del nom en la llengua vernacle, si el nom s'adopta en català, o del nom en català si s'adopta la llengua vernacle. Com a referències de vegeu també (TG) s'assignen encapçalaments del tipus *Mare de Déu--Culte* o *Mare de Déu--Culte--[País]*, tot seguint el següent esquema:

150 ## \$a [Part distintiva del nom de l'advocació, Part genèrica del nom de l'advocació]

450 ## \$a [Noms alternatius o Nom en català o en la llengua vernacle]

500 0# \$w g \$a Mare de Déu \$x Culte  
o

500 0# \$w g \$a Mare de Déu \$x Culte \$z [País]

La referència de vegeu també (TG) *Mare de Déu--Culte* s'empra per a les advocacions generals (ex.: Mare de Déu dels Dolors) o per a aquelles advocacions que no es puguin identificar amb una localitat o un país concret.

*Exemples:*

150 ## \$a Dolors, Mare de Déu dels

450 ## \$a Dolorosa (Imatge)

450 ## \$a Mare de Déu dels Dolors

500 0# \$a Mare de Déu \$x Culte

150 ## \$a Esperança, Mare de Déu de l'

450 ## \$a Mare de Déu de l'Esperança

500 0# \$a Mare de Déu \$x Culte

La referència de vegeu també (TG) *Mare de Déu--Culte--[País]*, s'empra per a les advocacions que es poden localitzar en un país concret.

*Exemples:*

150 ## \$a Liesse, Notre-Dame de

450 ## \$a Notre-Dame de Liesse

500 0# \$a Mare de Déu \$x Culte \$z França

150 ## \$a Macarena

500 0# \$a Mare de Déu \$x Culte \$z Espanya

150 ## \$a Montserrat, Mare de Déu de

450 ## \$a Mare de Déu de Montserrat

500 0# \$a Mare de Déu \$x Culte \$z Espanya

### **3. OBRES DE REFERÈNCIA**

Per a les advocacions de la Mare de Déu corresponents a Catalunya es consultaran:

Amades, Joan. *Imatges de la Mare de Déu trobades a Catalunya*

*Gran enciclopèdia catalana (GEC)*

*Gran Larousse català (GLC)*

Si no es troben a les obres de referència en llengua catalana es busquen als [Library of Congress Subject Headings](#).

### **4. ASSIGNACIÓ D'ENCAPÇALAMENTS**

Les advocacions s'encapçalen pel seu nom, ex.:

*Títol: Visita espiritual a nostra senyora de Montserrat, patrona de Catalunya*

650 #7 \$a Montserrat, Mare de Déu de \$2 lemac

Les obres que tracten del culte d'una advocació en una localitat concreta duren dos encapçalaments: el primer farà referència al nom de l'advocació (els noms de les advocacions no es poden subdividir geogràficament) i el segon es referirà a l'encapçalament del tipus Mare de Déu--Culte--[Lloc]. L'assignació d'aquests dos tipus d'encapçalaments permet:

- a) Agrupar tots els encapçalaments que tracten d'una mateixa advocació
- b) Agrupar tots els documents que tracten del culte a la Mare de Déu
- c) Trobar, mitjançant la intersecció dels conjunts a i b, els documents que tracten del culte a una advocació concreta en un lloc determinat.

*Exemple:*

*Títol: La Fiesta catalana: presencia hispánica en la cultura cubana*

650 #7 \$a Montserrat, Mare de Déu de \$2 lemac

600 07 \$a Mare de Déu \$x Culte \$z Cuba \$2 lemac

## **5. ÚS DE SUBDIVISIONS SOTA EL NOM DE LES ADVOCACIONS**

Els noms de les advocacions admeten les subdivisions d'aplicació lliure, com per exemple --Cançons i música; --Culte; --Devocionaris; --Goigs o --Poesia.

*Títol: Sagrado septenario de la Virgen Santísima de los Dolores*

650 #7 \$a Dolors, Mare de Déu dels \$x Devocionaris \$x Castellà \$2 lemac

*Títol: Himno a la Virgen del Pilar*

650 #7 \$a Pilar, Mare de Déu del \$x Cançons i música \$2 lemac

*Títol: The Virgin and the dead : the Virgin of Guadalupe and the Day of the Dead in the construction of Mexican identities*

650 #7 \$a Guadalupe, Nuestra Señora de \$x Culte \$z Mèxic \$2 lemac

650 #7 Mort \$x Aspectes religiosos \$2 lemac

650 #7 Ritus i cerimònies fúnebres \$z Mèxic \$2 lemac

651 #7 Mèxic \$x Vida religiosa i costums \$2 lemac

*Títol: Enciclopedia guadalupana*

650 #7 \$a Guadalupe, Nuestra Señora de \$v Enciclopèdies \$2 lemac

*Títol: Retablo de Nuestra Señora de Guadalupe*

650 #7 \$a Guadalupe, Nuestra Señora de \$v Teatre \$2 lemac